

<sup>1</sup>Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks; <sup>2</sup>I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars: <sup>3</sup>And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted. <sup>4</sup>Nevertheless I have somewhat against thee, because thou hast left thy first love. <sup>5</sup>Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent. <sup>6</sup>But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitanes, which I also hate. <sup>7</sup>He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God. <sup>8</sup>And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive; <sup>9</sup>I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and I know the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but are the synagogue of Satan. <sup>10</sup>Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast some of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life. <sup>11</sup>He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall

### الكتاب الى كنيسة افسس

<sup>1</sup>اَكْتُبْ اِلَى مَلَاكِ كَنِيسَةِ اَفَسُسَ: هَذَا يَقُولُهُ الْمُفْسِكُ السَّبْعَةُ الْكَوَاكِبِ فِي يَمِينِهِ الْمَاشِي فِي وَسْطِ السَّبْعِ الْمَنَابِرِ الذَّهَبِيَّةِ: <sup>2</sup>أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَتَعَبَكَ وَصَبْرَكَ وَأَنَّكَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَحْتَمِلَ الْأَشْرَارَ، وَقَدْ جَرَّبْتَ الْقَائِلِينَ، إِنَّهُمْ رُسُلٌ، وَلَيْسُوا رُسُلًا، فَوَجَدْتُهُمْ كَاذِبِينَ. <sup>3</sup>وَقَدْ اخْتَمَلْتَ وَلَكَ صَبْرٌ وَتَعَبْتَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي وَلَمْ تَكِلْ. <sup>4</sup>لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ أَنَّكَ تَرَكْتَ مَحَبَّتَكَ الْأُولَى. <sup>5</sup>فَادْكُرْ مِنْ أَيْنَ سَقَطْتَ وَثُبُّ وَاعْمَلِ الْأَعْمَالَ الْأُولَى، وَالْأَقَابِي آتِيكَ عَنْ قَرِيبٍ وَأَرْخُضُ مَنَارَتَكَ مِنْ مَكَانِهَا إِنْ لَمْ تُبْ. <sup>6</sup>وَلَكِنْ عِنْدَكَ هَذَا، أَنَّكَ تُبْغِضُ أَعْمَالَ النُّفُولَاوِيِّينَ الَّتِي أُبْغِضُهَا أَنَا أَيْضًا. <sup>7</sup>مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي وَسْطِ فِرْدَوْسِ اللَّهِ.

### الكتاب الى كنيسة سميرنا

<sup>8</sup>وَأَكْتُبْ إِلَى مَلَاكِ كَنِيسَةِ سَمِيرَتَا: هَذَا يَقُولُهُ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ، الَّذِي كَانَ مَيِّتًا فَعَاشَ: <sup>9</sup>أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَصَبْرَكَ وَفَقْرَكَ، مَعَ أَنَّكَ عَيْيٌ، وَتَحْدِيفُ الْقَائِلِينَ إِنَّهُمْ يَهُودٌ، وَلَيْسُوا يَهُودًا بَلْ هُمْ مَجْمَعُ الشَّيْطَانِ. <sup>10</sup>لَا تَخَفِ الْبَتَّةَ مِمَّا أَنْتَ عَتِيدٌ أَنْ تَتَّالَمَ بِهِ. هُوَذَا إِبْلِيسُ مُرْمِعٌ أَنْ يُلْقِيَ بَعْضًا مِنْكُمْ فِي السَّجْنِ لِكَيْ تُجَرَّبُوا وَيَكُونُ لَكُمْ صَبْرٌ عَشْرَةَ أَيَّامٍ. كُنْ أَمِينًا إِلَى الْمَوْتِ فَسَأُعْطِيكَ إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ. <sup>11</sup>مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ فَلَا يُؤْذِيهِ الْمَوْتُ الثَّانِي.

### الكتاب الى كنيسة برغامس

<sup>12</sup>وَأَكْتُبْ إِلَى مَلَاكِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَرِغَامَسَ: هَذَا يَقُولُهُ الَّذِي لَهُ السَّيْفُ الْمَاضِي دُو الْحَدَّيْنِ: <sup>13</sup>أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَأَنْ تَسْكُنْ: حَيْثُ كُرْسِيُّ الشَّيْطَانِ. وَأَنْتَ مُتَمَسِّكٌ بِاسْمِي وَلَمْ تُنْكِرْ إِيْمَانِي حَتَّى فِي الْأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا كَانَ أَتَيْتَاسُ، شَهِيدِي الْأَمِينِ، الَّذِي قُتِلَ عِنْدَكُمْ حَيْثُ الشَّيْطَانُ يَسْكُنُ. <sup>14</sup>وَلَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ قَلِيلٌ: أَنْ عِنْدَكَ هُنَاكَ قَوْمًا مُتَمَسِّكِينَ بِتَعْلِيمِ بَلْعَامَ الَّذِي كَانَ يُعْلِمُ بِالْأَقَابِ، أَنْ يُلْقِيَ مَعْتَرَةً أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، أَنْ يَأْكُلُوا مَا دُبِحَ لِلْأَوْثَانِ وَيَزْنُوا. <sup>15</sup>هَكَذَا عِنْدَكَ أَنْتَ أَيْضًا قَوْمٌ مُتَمَسِّكُونَ بِتَعَالِيمِ النُّفُولَاوِيِّينَ الَّذِي أُبْغِضُهُ. <sup>16</sup>قُبِّبْ، وَالْأَقَابِي آتِيكَ سَرِيعًا وَأَخَارِبُهُمْ بِسَيْفِ قَمِي. <sup>17</sup>مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ، فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنَ الْمَنِّ الْمُخْفَى وَأُعْطِيهِ حَصَاةَ بَيْضَاءَ، وَعَلَى الْحَصَاةِ اسْمٌ جَدِيدٌ مَكْتُوبٌ لَا يَعْرِفُهُ أَحَدٌ

not be hurt of the second death.<sup>12</sup> And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;<sup>13</sup> I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas was my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.<sup>14</sup> But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.<sup>15</sup> So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitanes, which thing I hate.<sup>16</sup> Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.<sup>17</sup> He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth it.<sup>18</sup> And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet are like fine brass;<sup>19</sup> I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last to be more than the first.<sup>20</sup> Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat

عَبْرَ الَّذِي يَأْخُذُ.

### الكتاب الى كنيسة ثياتيرا

<sup>18</sup> وَارْتَبِّحْ إِلَى مَلَائِكَةِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي ثِيَاتِيرَا: هَذَا يَقُولُهُ ابْنُ اللَّهِ الَّذِي لَهُ عَيْنَانِ كَلَهَيْبِ نَارٍ وَرَجْلَاهُ مِثْلُ النُّحَاسِ النَّقِيِّ. <sup>19</sup> أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَمَحَبَّتَكَ وَخِدْمَتَكَ وَإِبْرَائِيلَكَ وَصَبْرَكَ وَأَنَّ أَعْمَالَكَ الْآخِرَةَ أَكْثَرُ مِنَ الْأُولَى. <sup>20</sup> لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ قَلِيلٌ: إِنَّكَ تُسَبِّبُ الْمَرْأَةَ إِيْرَابِلَ الَّتِي تَقُولُ إِنَّهَا نَبِيَّةٌ، حَتَّى تُعَلِّمَ وَتُغْوِيَ عِبِيدِي أَنْ يَزْنُوا وَيَأْكُلُوا مَا دَيْحٌ لِلْأَوْثَانِ. <sup>21</sup> وَأَعْطَيْتُهَا زَمَانًا لِكَيْ تُثَوِّبَ عَنْ زَنَاها، وَلَمْ تُثَبِّ. <sup>22</sup> هَا أَنَا أَقْبِيها فِي فِرَاشٍ وَالَّذِينَ يَزْنُونَ مَعَهَا فِي ضَيْقَةٍ عَظِيمَةٍ إِنْ كَانُوا لَا يَتُوبُونَ عَنِ أَعْمَالِهِمْ. <sup>23</sup> وَأَوْلَادُهَا أَقْتُلُهُمْ بِالْمَوْتِ، فَسَتَعْرِفُ جَمِيعَ الْكَتَائِسِ أَنِّي أَنَا هُوَ الْقَاحِصُ الْكَلْبِيُّ وَالْقُلُوبِ وَسَأَعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ. <sup>24</sup> وَلَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ وَلِلْيَاقِينِ فِي ثِيَاتِيرَا، كُلُّ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ هَذَا التَّعْلِيمُ وَالَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا أَعْمَاقَ الشَّيْطَانِ، كَمَا يَقُولُونَ: إِنِّي لَا أَلْقِي عَلَيْكُمْ ثِقْلًا آخَرَ، <sup>25</sup> وَإِنَّمَا الَّذِي عِنْدَكُمْ تَمَسَّكُوا بِهِ إِلَى أَنْ أَجِيءَ. <sup>26</sup> وَمَنْ يَغْلِبُ وَيَحْفَظُ أَعْمَالِي إِلَى النَّهَايَةِ فَسَأَعْطِيهِ سُلْطَانًا عَلَى الْأَمَمِ، <sup>27</sup> فَتَبَرَّعَاهُمْ يَقْضِي مِنْ حَدِيدٍ كَمَا تُكْسَرُ آيَةُ مِنْ حَرَفٍ كَمَا أَخَذْتُ أَنَا أَيْضًا مِنْ عِنْدِ أَبِي، <sup>28</sup> وَأَعْطِيهِ كَوْكَبَ الصُّبْحِ. <sup>29</sup> مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ.

things sacrificed unto idols.<sup>21</sup> And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.<sup>22</sup> Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.<sup>23</sup> And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts: and I will give unto every one of you according to your works.<sup>24</sup> But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.<sup>25</sup> But that which ye have already hold fast till I come.<sup>26</sup> And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:<sup>27</sup> And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.<sup>28</sup> And I will give him the morning star.<sup>29</sup> He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.